

BALANS - zmiešaný d.f., AEGON, d.s.s., a.s.

Účtovná závierka za rok končiaci
31. decembra 2012

SÚVAHA
dôchodkového fondu
zostavená k 31.12.2012
(v celých eurách)

	mesiac	rok		mesiac	rok
Za obdobie od	0 1	2 0 1 2	do	1 2	2 0 1 2
Za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie od	0 1	2 0 1 1	do	1 2	2 0 1 1

Účtovná zvierka

riadna
 mimoriadna
 priebežná

IČO: 3 5 9 0 2 6 1 2 DIČ: 2 0 2 1 8 8 4 2 6 0 Dátum vzniku účtovnej jednotky: 0 4 1 0 2 0 0 4

Názov správcovskej spoločnosti

A E G O N , d . s . s . , a . s .

Názov spravovaného fondu

B A L A N S - z m i e š a n ý d . f . , A E G O N , d . s . s . , a . s .

Sídlo správcovskej spoločnosti, ulica a číslo

S l á v i č i e ú d o l i e 1 0 6

PSČ

Názov obce

8 1 1 0 2 B R A T I S L A V A

Smerové číslo telefónu




Číslo telefónu

Číslo faxu

0 2 2 0 6 6 8 1 1 1 2 0 6 6 8 1 1 0

E-mailová adresa

a e g o n @ a e g o n . s k

Zostavené dňa: 25.3.2013	Podpisový záznam štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu 	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej zvierky 	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva 
Schválené dňa: 28.3.2013	Ing. Branislav Bušík	Mgr. Zuzana Reisingerová	Mgr. Zuzana Reisingerová

Súvaha k 31. decembru 2012

	Aktíva	Poznámka	31.12.2012	31.12.2011
I.	Investičný majetok (súčet položiek 1 až 8)		111 097 685	104 103 418
1.	Dlhopisy oceňované umorovanou hodnotou		-	-
a)	<i>bez kupónov</i>		-	-
b)	<i>s kupónmi</i>		-	-
2.	Dlhopisy oceňované reálnou hodnotou	E.1.	93 979 552	104 039 988
a)	<i>bez kupónov</i>		13 497 832	41 336 724
b)	<i>s kupónmi</i>		80 481 720	62 703 264
3.	Akcie a podiely v obchodných spoločnostiach	E.2.	30 720	35 808
a)	<i>obchodovateľné akcie</i>		30 720	35 808
b)	<i>neobchodovateľné akcie</i>		-	-
c)	<i>podiely v obchodných spoločnostiach, ktoré nemajú formu cenného papiera</i>		-	-
d)	<i>obstaranie neobchodovateľných akcií a podielov v obchodných spoločnostiach</i>		-	-
4.	Podielové listy		-	-
a)	<i>otvorených podielových fondov</i>		-	-
b)	<i>ostatné</i>		-	-
5.	Krátkodobé pohľadávky	E.3.	17 087 413	27 622
a)	<i>krátkodobé vklady v bankách</i>		17 059 344	-
b)	<i>krátkodobé pôžičky obchodným spoločnostiam, v ktorých má fond majetkový podiel</i>		-	-
c)	<i>iné</i>		28 069	27 622
d)	<i>obrátené repoobchody</i>		-	-
6.	Dlhodobé pohľadávky		-	-
a)	<i>dlhodobé vklady v bankách</i>		-	-
b)	<i>dlhodobé pôžičky obchodným spoločnostiam, v ktorých má fond majetkový podiel</i>		-	-
7.	Deriváty		-	-
8.	Drahé kovy		-	-
II.	Neinvestičný majetok (súčet položiek 9 a 10)	E.4.	6 598 900	15 814 978
9.	Peňažné prostriedky a ekvivalenty peňažných prostriedkov		6 598 900	15 814 978
10.	Ostatný majetok		-	-
	Aktíva spolu		117 696 585	119 918 396

	Pasíva	Poznámka	31.12.2012	31.12.2011
I.	Závazky (súčet položiek 1 až 7)	E.5.	253 851	27 237
1.	Závazky voči bankám		-	-
2.	Závazky z vrátenia podielov/z ukončenia sporenia/ukončenia účasti		212 889	9 818
3.	Závazky voči správcovskej spoločnosti		40 107	17 090
4.	Deriváty		-	-
5.	Repoobchody		-	-
6.	Závazky z vypožičania finančného majetku		-	-
7.	Ostatné záväzky		855	329
II.	Vlastné imanie	D.	117 442 734	119 891 159
8.	Podielové listy/Dôchodkové jednotky/Doplňkové dôchodkové jednotky, z toho		117 442 734	119 891 159
a)	<i>zisk alebo strata za účtovné obdobie</i>		4 163 174	1 281 067
	Pasíva spolu		117 696 585	119 918 396

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT
 dôchodkového fondu
 za 12 mesiacov roka 2012
 (v celých eurách)

	mesiac	rok		mesiac	rok
Za obdobie od	0 1	2 0 1 2	do	1 2	2 0 1 2
Za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie od	0 1	2 0 1 1	do	1 2	2 0 1 1

Účtovná závierka

riadna
 mimoriadna
 priebežná

IČO 3 5 9 0 2 6 1 2 DIČ 2 0 2 1 8 8 4 2 6 0 Dátum vzniku účtovnej jednotky 0 4 1 0 2 0 0 4

Názov správcovskej spoločnosti

A E G O N , d . s . s . , a . s .

Názov spravovaného fondu

B A L A N S - z m i e š a n ý d . f . , A E G O N , d . s . s . , a . s .

Sídlo správcovskej spoločnosti, ulica a číslo

S l á v i č i e ú d o l i e 1 0 6

PSČ

Názov obce

8 1 1 0 2 B R A T I S L A V A

Smerové číslo telefónu




Číslo telefónu

Číslo faxu

0 2 2 0 6 6 8 1 1 1 2 0 6 6 8 1 1 0

E-mailová adresa

a e g o n @ a e g o n . s k

Zostavené dňa: 25.3.2013	Podpisový záznam štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu 	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky 	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva 
Schválené dňa: 28.3.2013	Ing. Branislav Bušтик	Mgr. Zuzana Reisingerová	Mgr. Zuzana Reisingerová

Výkaz ziskov a strát za 12 mesiacov roku 2012

		Poznámka	2012	2011
1.	Výnosy z úrokov	E.6.	2 009 146	1 851 179
1.1.	úroky		2 009 146	1 851 179
1.2./a.	výsledok zaistenia		-	-
1.3./b.	zníženie hodnoty príslušného majetku/ zníženia hodnoty príslušného majetku		-	-
2.	Výnosy z podielových listov		-	-
3.	Výnosy z dividend a z iných podielov na zisku	E.7.	1 752	2 208
3.1.	dividendy a iné podiely na zisku		1 752	2 208
3.2.	výsledok zaistenia		-	-
4./c.	Zisk/strata z operácií s cennými papierami a podielmi	E.8.	2 588 230	(572 320)
5./d.	Zisk/strata z operácií s devízami		-	-
6./e.	Zisk/strata z derivátov		-	-
7./f.	Zisk/strata z operácií s drahými kovmi		-	-
8./g.	Zisk/strata z operácií s iným majetkom		-	-
I.	Výnos z majetku vo фонде		4 599 128	1 281 067
h.	Transakčné náklady		-	-
i.	Bankové poplatky a iné poplatky	E.9.	2 054	-
II.	Čistý výnos z majetku vo фонде		4 597 074	1 281 067
j.	Náklady na financovanie fondu		-	-
j.1.	náklady na úroky		-	-
j.2.	zisky/straty zo zaistenia úrokov		-	-
j.3.	náklady na dane a poplatky		-	-
III.	Čistý zisk/strata zo správy majetku vo фонде		4 597 074	1 281 067
k.	Náklady na:	E.9.	397 443	-
k.1.	odplatu za správu fondu		266 004	-
k.2.	odplatu za zhodnotenie majetku v dôchodkovom фонде		131 439	-
l.	Náklady na odplaty za služby depozitára	E.9.	36 457	-
m.	Náklady na audit účtovnej závierky		-	-
A.	Zisk alebo strata za účtovné obdobie		4 163 174	1 281 067

A. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O ÚČTOVNEJ JEDNOTKE

1. ÚDAJE O SPOLOČNOSTI A PREDMET ČINNOSTI

BALANS – vyvážený d.f., Aegon, d.s.s., a.s. (ďalej len „fond“ alebo „dôchodkový fond“), je dôchodkový fond založený v súlade s ustanoveniami Zákona č. 43/2004 Z.z. o starobnom dôchodkovom sporení a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o sds“) dôchodkovou správcovskou spoločnosťou AEGON, d.s.s., a.s. (ďalej len „spoločnosť“), so sídlom Slávičie údolie 106, 811 02 Bratislava, na základe povolenia na vznik a činnosť dôchodkovej správcovskej spoločnosti.

Predmetom činnosti spoločnosti, ktorá dôchodkový fond spravuje, je vytváranie a správa dôchodkových fondov na vykonávanie starobného dôchodkového sporenia v zmysle Zákona o sds.

Dôchodkový fond vznikol 22. marca 2005 v okamihu pripísania prvého príspevku na bežný účet dôchodkového fondu u depozitára.

Dôchodkový fond je vyvážený fond, ktorý je určený sporiteľom, ktorí požadujú mierne vyšší výnos a sú ochotní akceptovať mierne zvýšené riziko. Odporúčaná lehota sporenia (investičný horizont) vo fonde je minimálne 10 rokov.

Dôchodkový fond nie je právnickou osobou.

V zmysle § 56 Zákona o sds vedie spoločnosť za seba a za každý dôchodkový fond oddelené samostatné účtovníctvo a zostavuje za seba a za každý dôchodkový fond účtovnú závierku.

V zmysle novely Zákona o sds bol fond dňom 1.4.2012 premenovaný na **BALANS - zmiešaný dôchodkový fond, AEGON d.s.s., a.s.**

Depozitár

Depozitárom dôchodkového fondu je UniCredit Bank Slovakia, a.s.

Predstavenstvo spoločnosti

Členovia predstavenstva spoločnosti k 31. decembru 2012:

Predseda:	Ing. Branislav Bušík
Členovia:	Ing. Mário Adámek
	Ing. Peter Šterbák

Dozorná rada spoločnosti

Členovia dozornej rady spoločnosti k 31. decembru 2012:

Predseda:	Peter Máhig
Členovia:	Péter Kadocsa
	Eszter Horpácsy

Obchodné meno priamej materskej spoločnosti a materskej spoločnosti celej skupiny

Spoločnosť je súčasťou nasledovnej skupiny spoločností:

	<i>Priama materská spoločnosť</i>	<i>Hlavná materská spoločnosť</i>
Meno:	Aegon Levensverzekering N.V.	Aegon N.V.
Sídlo:	Aegonplein 50, s-Gravenhage, 2591TV, Holandsko	Aegonplein 50, s-Gravenhage, 2591TV, Holandsko
Miesto uloženia konsolid. účt. závierky:	Aegonplein 50, s-Gravenhage, 2591TV, Holandsko	Aegonplein 50, s-Gravenhage, 2591TV, Holandsko

B. POUŽITÉ ÚČTOVNÉ ZÁSADY A ÚČTOVNÉ METÓDY

1. PRINCÍP ZOBRAZENIA A NEPRETRŽITÉ TRVANIE SPOLOČNOSTI

Účtovná závierka dôchodkového fondu, ktorá pozostáva zo súvahy k 31. decembru 2012, výkazu ziskov a strát a poznámok k účtovnej závierke za obdobie od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012 bola pripravená v súlade so Zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve (ďalej len „Zákon o účtovníctve“) a Opatrením Ministerstva financií Slovenskej republiky z 13. decembra 2007 č. MF/25835/2007-74 v znení neskorších predpisov a novelizácií, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o usporiadaní a označovaní položiek účtovnej závierky, obsahovom vymedzení týchto položiek a rozsahu údajov určených z účtovnej závierky na zverejnenie, o rámcovej účtovej osnove a postupoch účtovania pre podielové fondy, dôchodkové fondy a doplnkové dôchodkové fondy (ďalej len „Opatrenie 74 MF SR“).

Táto účtovná závierka bola vyhotovená na princípe časového rozlíšenia, t.j. vplyv transakcií a ostatných udalostí sa vykazuje v čase ich vzniku a v účtovnej závierke sa vykazujú v období, s ktorým súvisia a na základe predpokladu, že dôchodkový fond bude pokračovať vo svojej činnosti.

Funkčná mena predstavuje menu primárneho ekonomického prostredia, v ktorom dôchodkový fond vykonáva svoje aktivity. Funkčná mena a mena, v ktorej je zostavená účtovná závierka, je euro (ďalej len „EUR“) a všetky zostatky sú uvedené v EUR, pokiaľ nie je uvedené inak. Záporné hodnoty a hodnoty nákladov alebo strát sú uvedené v zátvorkách.

2. HLAVNÉ ÚČTOVNÉ ZÁSADY A METÓDY

2.1 Významné zmeny oproti predchádzajúcemu účtovnému obdobiu

Spoločnosť neuplatnila v porovnaní s predošlým obdobím žiadne nové účtovné metódy a zásady.

Nasledovné účtovné zásady a metódy boli účtovnou jednotkou pri zostavovaní účtovnej závierky aplikované konzistentne:

2.2 Cenné papiere

Cenné papiere vo vlastníctve dôchodkového fondu obsahujú dlhopisy, štátne pokladničné poukážky, akcie a podielové listy a sú kategorizované ako investičný majetok.

prvotné ocenenie

Cenné papiere sú prvotne vykázané v súvahe ku dňu dohodnutia obchodu a pri prvotnom vykázaní sú ocenené v reálnej hodnote. Ak je rozdiel medzi cenou, za ktorú sa cenný papier obstaral a jeho reálnou hodnotou, rozdiel je zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát.

následné ocenenie

Po prvotnom vykázaní je možnosť cenné papiere oceňovať metódou umorovanej hodnoty (za podmienok stanovených zákonom o sds) alebo metódou reálnej hodnoty. Spoločnosť určuje hodnotu majetku vo fonde metódou reálnej hodnoty.

Reálna hodnota cenných papierov prijatých na obchodovanie na regulovanom trhu je záverečná cena finančného nástroja dosiahnutá na rozhodujúcom trhu zverejnená organizátorom rozhodujúceho regulovaného trhu alebo informačným systémom pre deň, ku ktorému sa cenný papier oceňuje, v prípade dlhového cenného papiera zvýšená o úrok, ak ho nezaŕhá.

Ak hodnotu cenného papiera nie je možné určiť opísaným spôsobom (pre príslušný majetok neexistuje aktívny trh), cenný papier sa oceňuje v súlade s

- Vyhláškou Národnej banky Slovenska č. 246/2009 Z. z. o spôsobe určenia hodnoty majetku v dôchodkovom fonde a doplnkovom dôchodkovom fonde a o zmene vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 217/2005 Z. z. o vlastných zdrojoch doplnkovej dôchodkovej spoločnosti a o metódach a postupoch stanovenia hodnoty majetku v doplnkových dôchodkových fondoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „Vyhláška 246 NBS“), a

- Opatrením č. 180/2012 Národnej banky Slovenska o metódach a postupoch určenia hodnoty majetku v dôchodkovom fonde a doplnkovom dôchodkovom fonde (ďalej len „Opatrenie 180 MF SR“),

a to kvalifikovaným odhadom, ako rozdiel súčasnej hodnoty odhadovaných budúcich peňažných príjmov a súčasnej hodnoty odhadovaných budúcich peňažných výdavkov z majetku (tzv. súčasná hodnota čistých peňažných príjmov).

Ak v deň ocenenia nie je pre akciu trhovú cenu, použije sa kvalifikovaný odhad. Ak nie je možné vykonať ani kvalifikovaný odhad reálnej hodnoty akcie, ocení sa cenou obstarania, ktorá sa upraví o predpokladané zníženie jeho hodnoty.

Pri dlhových cenných papieroch sa ich ocenenie zvyšuje o postupne dosahovaný úrokový výnos, ako aj prémii/diskont (účtované ako úrokový náklad/výnos odo dňa obstarania cenného papiera do dňa predaja alebo splatnosti) lineárnou metódou.

Úrokové výnosy získané z držby dlhových cenných papierov sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v položke „Výnosy z úrokov“.

Dividendy získané z držby akcií sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v položke „Výnosy z dividend“ v momente vzniku práva na úhradu.

Zisky a straty z precenenia sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v riadku „Zisk/strata z operácií s cennými papierami a podielmi“.

ukončenie vykazovania

Ak fond vlastní viac než jeden kus rovnakého cenného papiera, pri účtovaní úbytku daných investícií sa používa FIFO metóda.

Vykazovanie cenných papierov sa ukončí ku dňu dohodnutia predaja.

2.3 Krátkodobé pohľadávky

Krátkodobé pohľadávky predstavujú pohľadávky z vkladov poskytnutých komerčným bankám, ktorých dohodnutá doba splatnosti je nad 24 hodín, ale do jedného roka a ktoré sú držané fondom primárne za účelom ich zhodnotenia.

Bežné a termínované vklady s dohodnutou splatnosťou do 24 hodín sú vykázané ako peňažné prostriedky a ekvivalenty peňažných prostriedkov.

Krátkodobé pohľadávky sú prvotne vykázané v súvahe ku dňu dohodnutia obchodu a pri prvotnom vykázaní sú ocenené v reálnej hodnote.

Po prvotnom vykázaní sa pohľadávky oceňujú v menovitej hodnote zvýšenej o časovo rozlíšený úrok vypočítaný lineárnou metódou.

V prípade sporných pohľadávok je vytvorená opravná položka.

2.4 Deriváty

Derivát je finančný nástroj, ktorý súčasne spĺňa nasledujúce podmienky:

- a) jeho účelom je získať v deň jeho vyrovnania z rozdielu medzi dohodnutou cenou podkladového nástroja a reálnou hodnotou podkladového nástroja,
- b) nevyžaduje žiadnu počiatočnú investíciu alebo vyžaduje počiatočnú investíciu podstatne nižšiu ako pri iných druhoch finančných nástrojov, u ktorých sa očakáva podobná reakcia na zmenu trhových činiteľov,
- c) jeho vyrovnanie je dohodnuté k budúcemu dátumu, pričom doba od dohodnutia obchodu do jeho vyrovnania je dlhšia ako pri spotovej operácii,

Podľa zámeru, s ktorým sú deriváty obstarané, sa tieto členia na:

- a) deriváty určené na obchodovanie,
- b) zabezpečovacie deriváty.

Podľa druhu derivátu sa deriváty členia na:

- a) pevné termínové operácie, ktorými sú forwardy, futurity a swapy,
- b) opcie.

Podľa druhu podkladového nástroja sa deriváty členia na:

- a) úrokové deriváty, ktorých podkladovým nástrojom je úrokový nástroj,
- b) menové deriváty, ktorých podkladovým nástrojom je menový nástroj,
- c) akciové deriváty, ktorých podkladovým nástrojom je akciový nástroj,
- d) komoditné deriváty, ktorých podkladovým nástrojom je komoditný nástroj,
- e) úverové deriváty, ktorých podkladovým nástrojom je úverový nástroj.

Deriváty sú prvotne vykázané v súvahe ku dňu dohodnutia obchodu a pri prvotnom vykázaní sú ocenené v reálnej hodnote. Následne sú vykazované taktiež v reálnej hodnote. Ak reálnu hodnotu derivátu nie je možné určiť, stanoví sa podľa Vyhlášky 246 NBS a Opatrenia 180 MF SR.

Deriváty sa v prípade kladnej reálnej hodnoty vykazujú ako aktíva v položke „Deriváty“ a v prípade zápornej reálnej hodnoty ako záväzky v položke „Deriváty“.

Zmeny reálnej hodnoty derivátov určených na obchodovanie sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v položke „Zisk/strata z derivátov“.

2.5 Záväzky

Záväzky predstavujú nároky tretích osôb voči dôchodkovému fondu z titulu ukončenia sporenia, odplaty správcovskej spoločnosti alebo depozitárovi a iných položiek.

Záväzky sú prvotne vykázané v súvahe ku dňu dohodnutia obchodu a pri prvotnom vykázaní sú ocenené v reálnej hodnote.

Po prvotnom vykázaní sa záväzky oceňujú v amortizovanej hodnote, ktorá predstavuje cenu použitú pri prvotnom ocenení zvýšenú o časovo rozlíšený úrok vypočítaný metódou efektívnej úrokovej miery.

Krátkodobé záväzky, ktoré nie sú splatné v splátkach, sa oceňujú nominálnou hodnotou.

2.6 Operácie v cudzej mene

Majetok a záväzky denominované v cudzej mene sa prepočítavajú na eurá kurzom Európskej centrálnej banky (ďalej aj ako „ECB“) platným k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

Výnosy a náklady vyjadrené v cudzej mene sa vykazujú kurzom ECB platným k dátumu uskutočnenia transakcie.

Kurzové rozdiely (realizované aj nere realizované), ktoré vznikli z dôvodu prepočtu majetku a záväzkov v cudzej mene, sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v riadku „Zisk / strata z operácií s devízami“.

2.7 Dane

Výnosy dôchodkového fondu podliehajú zrážkovej dani v zmysle § 43 Zákona o dani z príjmov č.595/2003 Z.z. v znení neskorších právnych predpisov.

2.8 Účtovanie výnosov a nákladov

Dôchodkový fond účtuje náklady a výnosy časovo rozlíšené do obdobia, s ktorým časovo a vecne súvisia, t. j. bez ohľadu na to, kedy prichádza k ich peňažnej úhrade.

Výnosové a nákladové úroky sa časovo rozlišujú vo výkaze ziskov a strát. Výnosové úroky a náklady zahŕňajú úroky z vkladov v bankách, z kupónov z cenných papierov a postupne dosahovaný rozdiel medzi nominálnou hodnotou a prvotným ocenením cenného papiera, ktorým sú diskonty a prémie.

Od 1. apríla 2012 sú v dôsledku zmeny legislatívy do nákladov fondu účtované aj nasledovné náklady:

- a. odplata za správu fondu,
- b. odplata za zhodnotenie majetku dôchodkového fondu,
- c. náklady za služby depozitára,
- d. poplatky za správu cenných papierov hradené depozitárovi,
- e. bankové poplatky za vedenie bežného účtu v banke,

(V súlade s legislatívou platnou do 31. marca 2012 boli odplaty a až b zúčtované priamo z prijatých príspevkov, obdobne ako odplata za vedenie dôchodkového účtu, a náklady c až e znášala správcovská spoločnosť).

2.9 Správcovské poplatky a poplatky za vedenie účtov

Odplata za správu

Spoločnosti prináleží za správu dôchodkového fondu odplata, ktorá je určená z priemernej mesačnej čistej hodnoty majetku v dôchodkovom fonde, od 1.7.2009 je táto odplata vo výške 0,025%.

Novelou zákona o sds sa s účinnosťou od 1. apríla 2012 zmenila výška odplaty za správu dôchodkových fondov, a to na 0,3 % priemernej ročnej predbežnej čistej hodnoty majetku v dôchodkovom fonde.

Odplata za vedenie účtu

Spoločnosti prináleží odplata za vedenie osobného dôchodkového účtu, a to vo výške 1% zo sumy mesačného príspevku. Odplata je zúčtovaná z účtu nepriradených platieb pred pripísaním dôchodkových jednotiek na osobný dôchodkový účet sporiteľa.

Odplata za zhodnotenie

Spoločnosť v súlade so zákonom o sds zaviedla od 1. júla 2009 v dôchodkovom fonde garančný účet a vyhodnocovala výkonnosť dôchodkového fondu na šesťmesačnej báze. V prípade poklesu hodnoty majetku vo fonde bola spoločnosť povinná doplatiť prostriedky do dôchodkového fondu z vlastného majetku tak, aby bola garantovaná výška dôchodkových úspor sporiteľa v sledovanom období podľa pravidiel stanovených zákonom o sds. V prípade nárastu hodnoty majetku vo fonde mala spoločnosť nárok na časť zhodnotenia vo výške, ktorá nesmela presiahnuť 5,6% z jednej šestiny zhodnotenia majetku vo fonde za sledované obdobie, ktorým sa rozumelo posledných šesť po sebe nasledujúcich kalendárnych mesiacov.

Legislatívne zmeny platné od 1. apríla 2012 mali za následok rozpustenie garančného účtu. Polovica hodnoty garančného účtu bola zúčtovaná do výnosov spoločnosti, druhá polovica zostala v majetku fondu. Spoločnosť už nie je povinná dopĺňať majetok vo fonde v prípade poklesu hodnoty dôchodkovej jednotky.

Bola stanovená referenčná hodnota fondu, ktorá umožňuje sporiteľom lepšie sledovať vývoj zhodnocovania majetku vo fonde.

Po rozpustení garančného účtu spoločnosti naďalej prináleží odplata za zhodnotenie majetku dôchodkového fondu podľa pravidiel stanovených zákonom o sds.

2.10 Dôchodkové jednotky

Hodnota dôchodkovej jednotky sa vypočíta ako podiel čistej hodnoty majetku v dôchodkovom fonde a počtu všetkých dôchodkových jednotiek evidovaných na osobných dôchodkových účtoch všetkých sporiteľov dôchodkového fondu a na garančnom účte v deň výpočtu, pričom čistou hodnotou majetku v dôchodkovom fonde sa rozumie rozdiel medzi hodnotou majetku v dôchodkovom fonde a jeho záväzkami.

Dôchodkové jednotky vydané dôchodkovým fondom sú vykazované v súvahe v riadku „Dôchodkové jednotky“.

Hodnota dôchodkovej jednotky pri prestupe sa vypočíta ako súčin aktuálnej hodnoty dôchodkovej jednotky ku dňu prestupu a počtu dôchodkových jednotiek dôchodkového fondu evidovaných na osobnom dôchodkovom účte.

2.11 Záonné požiadavky

V súlade s ustanoveniami Zákona o sds dôchodkový fond podlieha viacerým limitom a obmedzeniam týkajúcich sa jeho investovania.

K 31. decembru 2012 a k 31. decembru 2011 dôchodkový fond dodržiaval uvedené limity a obmedzenia.

C. PREHLAD O PEŇAŽNÝCH TOKOCH

POLOŽKA	1.1.2012 – 31.12.2012	1.1.2011- 31.12.2011
Peňažný tok z prevádzkovej činnosti	x	x
Výnosy z úrokov, odplát a provízií (+)	2 872 958	1 395 790
Pohľadávky z úrokov, odplát a provízií (-)	(67 218)	501
Náklady na úroky, odplaty a provízie (-)	(397 443)	-
Závazky z úrokov, odplát a provízií (+)	13 200	13 801
Výnosy z dividend (+)	1 752	2 208
Pohľadávky za dividendy (+)	-	-
Obrat strany Cr usporiadacích účtov obchodovania s cennými papiermi, drahými kovmi a nehnuteľnosťami (+)	87 279 051	113 020 562
Pohľadávky za predané cenné papiere, drahé kovy a nehnuteľnosti (-)	-	-
Obrat strany Dt analytických účtov prvotného zaúčtovania účtov FN, drahých kovov a nehnuteľností (-)	(75 489 111)	(139 238 072)
Závazky na zaplatenie kúpnej ceny FN, drahých kovov a nehnuteľností (+)	-	-
Výnos z odpísaných pohľadávok (+)	-	-
Náklady na dodávateľov (-)	(38 511)	-
Závazky voči dodávateľom (+)	-	-
Náklady na zrážkovú daň z príjmov (-)	-	-
Závazok na zrážkovú daň z príjmov (+)	855	-
Čistý peňažný tok z prevádzkovej činnosti	14 175 533	(24 805 210)
Peňažný tok z investičnej činnosti	x	x
Obstaranie nehnuteľností (-)	-	-
Závazky z obstarania nehnuteľností (+)	-	-
Výnosy z dividend z realitných spoločností (+)	-	-
Pohľadávky na dividendy z realitných spoločností (-)	-	-
Zníženie/zvýšenie poskytnutých úverov a vkladov (+/-)	(17 000 000)	5 000 000
Čistý peňažný tok z investičnej činnosti	(17 000 000)	5 000 000
Peňažný tok z finančnej činnosti	x	x
Emitované podielové listy - preddavky na emitovanie PL/príspevky sporiteľov (+)	20 224 268	27 685 278
Výstupy z fondu, vrátane PL, odplaty (+/-)	(26 835 866)	(2 944 360)
Závazky z výstupov z fondov a záväzky za vrátené PL/pohľadávky z prestupov do fondu (+/-)	219 987	(24 735)
Dedičstvá (-)	-	-
Závazky na výplatu dedičstiev (+)	-	-
Zvýšenie/zníženie prijatých dlhodobých úverov	-	-
Náklady na úroky za dlhodobé úvery	-	-
Závazky na úroky za dlhodobé úvery (+)	-	-
Čistý peňažný tok z finančnej činnosti	(6 391 611)	24 716 183
Účinok zmien vo výmenných kurzoch na peňažné prostriedky v cudzej mene	-	-
Čistý vzrast/pokles peňažných prostriedkov a ich ekvivalentov I.+II.+III.+IV.	(9 216 078)	4 910 973
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty na začiatku účtovného obdobia	15 814 978	10 904 005
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty na konci účtovného obdobia V.+VI.	6 598 900	15 814 978

D. PREHĽAD O ZMENÁCH V ČISTOM MAJETKU FONDU K 31.12.2012

Ozna- čenie	POLOŽKA	31.12.2012	31.12.2011
a	b	1	2
I.	Čistý majetok na začiatku obdobia	119 891 159	93 869 174
a)	počet dôchodkových jednotiek (v ks)	3 310 873 945	2 623 685 392
b)	hodnota 1dôchodkovej jednotky	0,036211	0,035778
1.	Príspevky do dôchodkového fondu	20 224 268	27 685 278
2.	Zisk alebo strata fondu	4 163 174	1 281 067
3.	Vloženie výnosov podielnikov do majetku fondu	-	-
4.	Výplata výnosov podielnikom	-	-
5.	Odpísanie dôchodkových jednotiek za správu fondu	(287 777)	(575 858)
6.	Prevedené dôchodkové jednotky	(26 548 089)	(2 368 502)
II.	Nárast/pokles čistého majetku	(2 448 424)	26 021 985
A.	Čistý majetok na konci obdobia	117 442 734	119 891 159
a)	počet dôchodkových jednotiek (v ks)	3 129 585 011	3 310 873 945
b)	hodnota 1dôchodkovej jednotky	0,037527	0,036211

E. POZNÁMKY K POLOŽKÁM SÚVAHY A K POLOŽKÁM VÝKAZU ZISKOV A STRÁT

SÚVAHA

- **AKTÍVA**

1. Dlhopisy

Štruktúra portfólia dlhopisov k 31. decembru 2012 a k 31.decembru 2011:

	31.12.2012	31.12.2011
Dlhopisy bez kupónov	13 497 832	41 336 724
<i>nezaložené</i>	13 497 832	41 336 724
<i>založené v repoobchodoch</i>	-	-
<i>založené</i>	-	-
Dlhopisy s kupónmi	80 481 720	62 703 264
<i>nezaložené</i>	80 481 720	62 703 264
<i>založené v repoobchodoch</i>	-	-
<i>založené</i>	-	-
Celkom	93 979 552	104 039 988

Štruktúra portfólia dlhopisov bez kupónov:

	31.12.2012	31.12.2011
Štátne dlhopisy	13 497 832	41 336 724
Korporátne a bankové dlhopisy	-	-
Hypotekárne záložné listy	-	-
Celkom	13 497 832	41 336 724

Štruktúra portfólia dlhopisov s kupónmi:

	31.12.2012	31.12.2011
Štátne dlhopisy	66 615 542	52 811 216
Korporátne a bankové dlhopisy	12 864 002	9 093 560
Hypotekárne záložné listy	1 002 176	798 488
Celkom	80 481 720	62 703 264

Členenie dlhopisov oceňovaných RH podľa dohodnutej doby splatnosti:

Popis	31.12.2012	31.12.2011
Do jedného mesiaca	290 633	144 405
Do troch mesiacov	376 584	377 690
Do šiestich mesiacov	150 721	191 850
Do jedného roku	22 260 833	23 497 961
Do dvoch rokov	2 100 044	5 213 940
Do piatich rokov	45 319 829	33 107 474
Nad päť rokov	23 480 908	41 506 668
Celkom	93 979 552	104 039 988

Členenie dlhopisov oceňovaných RH podľa zostatkovej doby splatnosti:

Popis	31.12.2012	31.12.2011
Do jedného mesiaca	11 693 830	4 641 622
Do troch mesiacov	7 154 390	18 176 652
Do šiestich mesiacov	1 465 077	27 037 367
Do jedného roku	45 054 037	5 535 543
Do dvoch rokov	258 458	31 115 358
Do piatich rokov	23 728 062	12 183 526
Nad päť rokov	4 625 698	5 349 920
Celkom	93 979 552	104 039 988

Členenie dlhopisov podľa mien:

Popis	31.12.2012	31.12.2011
EUR	93 979 552	104 039 988
Celkom	93 979 552	104 039 988

2. Majetkové cenné papiere

Štruktúra portfólia majetkových cenných papierov k 31. decembru 2012 a 31.decembru 2011:

	31.12.2012	31.12.2011
Obchodovateľné akcie	30 720	35 808
<i>nezaložené</i>	30 720	35 808
<i>založené v repoobchodoch</i>	-	-
<i>založené</i>	-	-
Celkom	30 720	35 808

Členenie obchodovateľných akcií podľa mien, v ktorých sú ocenené:

<i>Popis</i>	31.12.2012	31.12.2011
EUR	30 720	35 808
Celkom	30 720	35 808

3. Krátkodobé pohľadávky

Štruktúra krátkodobých pohľadávok k 31. decembru 2012 a 31. decembru 2011:

<i>Popis</i>	31.12.2012	31.12.2011
Pohľadávky voči bankám – termínované vklady	17 000 000	-
Pohľadávky voči bankám – úrok TVK	59 344	-
Pohľadávky voči iným fondom d.s.s./presuny v rámci fondov	-	7 098
Daňové pohľadávky	28 069	20 524
Ostatne pohľadávky	-	-
Celkom	17 087 413	27 622

Členenie krátkodobých pohľadávok podľa dohodnutej doby splatnosti:

<i>Popis</i>	31.12.2012	31.12.2011
Do jedného mesiaca	-	7 098
Do troch mesiacov	-	-
Do šiestich mesiacov	7 031 011	-
Do jedného roku	10 056 402	20 524
Celkom	17 087 413	27 622

Členenie krátkodobých pohľadávok podľa zostatkovej doby splatnosti:

<i>Popis</i>	31.12.2012	31.12.2011
Do jedného mesiaca	-	7 098
Do troch mesiacov	7 031 011	-
Do šiestich mesiacov	10 028 333	-
Do jedného roku	28 069	20 524
Celkom	17 087 413	27 622

Krátkodobé pohľadávky podľa zostatkovej doby splatnosti:

<i>Popis</i>	31.12.2012	31.12.2011
Hrubá hodnota pohľadávok	17 087 413	27 622
Zníženie hodnoty	-	-
Čistá hodnota pohľadávok	17 087 413	27 622

Členenie krátkodobých pohľadávok podľa mien:

<i>Popis</i>	<i>31.12.2012</i>	<i>31.12.2011</i>
EUR	17 087 413	27 622
Celkom	17 087 413	27 622

4. Peňažné prostriedky a ekvivalenty peňažných prostriedkov

Štruktúra peňažných prostriedkov a ekvivalentov peňažných prostriedkov k 31. decembru 2012 a k 31. decembru 2011:

<i>Popis</i>	<i>31.12.2012</i>	<i>31.12.2011</i>
Bežné účty	6 598 900	15 814 978
Poskytnuté úvery splatné na požiadanie a do 24 hodín a vklady splatné do 24hodín	-	-
Pohľadávky na peňažné prostriedky v rámci spotových operácií	-	-
Cenné papiere peňažného trhu s dohodnutou dobou splatnosti najviac tri mesiace	-	-
Celkom	6 598 900	15 814 978

Štruktúra peňažných prostriedkov a ekvivalentov peňažných prostriedkov podľa mien:

<i>Popis</i>	<i>31.12.2012</i>	<i>31.12.2011</i>
EUR	6 598 900	15 814 978
Celkom	6 598 900	15 814 978

PASÍVA

5. Závazky voči správcovskej spoločnosti a ostatné záväzky

Štruktúra záväzkov k 31. decembru 2012 a k 31. decembru 2011:

<i>Popis</i>	<i>31.12.2012</i>	<i>31.12.2011</i>
Závazky voči správcovskej spoločnosti	37 772	17 090
Závazky voči Depozitárovi (Unicredit Bank)	2 334	-
Závazky voči iným fondom d.s.s.	-	9 818
Závazky z ukončenia sporenia	212 889	-
Ostatné záväzky (daňové)	856	329
Celkom	253 851	27 237

Členenie záväzkov podľa zostatkovej doby splatnosti:

<i>Popis</i>	31.12.2012	31.12.2011
Do jedného mesiaca	253 851	27 237
Do troch mesiacov	-	-
Do šiestich mesiacov	-	-
Do jedného roku	-	-
Celkom	253 851	27 237

Členenie záväzkov podľa mien:

<i>Popis</i>	31.12.2012	31.12.2011
EUR	253 851	27 237
Celkom	253 851	27 237

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

6. Výnosy z úrokov

<i>Popis</i>	2012	2011
Bežné účty	13 121	71 450
Reverzné repoobchody	-	-
Vklady v bankách	59 344	77 116
Dlhové cenné papiere	1 936 681	1 702 613
Celkom	2 009 146	1 851 179

7. Výnosy z dividend a iných podielov na zisku

<i>Popis</i>	2012	2011
Dividendy z akcií SR	1 752	2 208
Celkom	1 752	2 208

Členenie dividend z cenných papierov podľa mien:

<i>Popis</i>	2012	2011
EUR	1 752	2 208
Celkom	1 752	2 208

8. Čistý zisk alebo strata z operácií s cennými papiermi

Zisk/strata z operácií s cennými papiermi podľa druhu CP:

<i>Popis</i>	2012	2011
Akcie	(5 088)	(4 992)
Krátkodobé dlhové cenné papiere	(2 148)	18 171
Dlhodobé dlhové cenné papiere	2 595 466	(585 499)
Podielové listy	-	-
Celkom	2 588 230	(572 320)

9. Bankové poplatky a náklady na odplaty

Popis	2012	2011
Bankové poplatky	(2 054)	-
Burzové poplatky	-	-
Poplatky obchodníkom s cennými papiermi	-	-
Poplatky centrálnemu depozitárovi cenných papierov	-	-
Náklady na odplatu za správu fondu	(397 443)	-
Náklady odplatu za zhodnotenie majetku v dôchodkovom fonde	-	-
Náklady na odplaty za služby depozitára	(36 457)	-
Celkom	(435 954)	-

F. PREHLAD O INÝCH AKTÍVACH A O INÝCH PASÍVACH

Dôchodkový fond neeviduje na podsúvahových účtoch žiadne iné pohľadávky a iné pasíva ako pohľadávky a záväzky z budúcich úverov, pôžičiek a záruk, poskytnuté a prijaté zabezpečenia, pohľadávky a záväzky zo spotových operácií, pohľadávky a záväzky z pevných termínových operácií, pohľadávky a záväzky z opcí.

Dôchodkový fond neeviduje žiadne hodnoty odovzdané alebo prevzaté do úschovy, do správy, na uloženie.

G. OSTATNÉ POZNÁMKY

1. RIZIKO ÚROKOVEJ MIERY

Riziko úrokovej miery spočíva v tom, že hodnota finančného nástroja bude kolísť v dôsledku zmien úrokových sadzieb na trhu a v tom, že splatnosť úročených aktív sa bude líšiť od splatnosti úročených pasív používaných ako zdroj financovania týchto aktív. Z časového vymedzenia, počas ktorého je úroková miera fixovaná na finančný nástroj, vyplýva, do akého rozsahu je uvedený finančný nástroj vystavený riziku úrokovej miery.

Prehľad jednotlivých položiek súvahy podľa zmluvnej zmeny úrokovej miery k 31. decembru 2012:

	Do 1 mesiaca	1 až 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 až 5 rokov	Nad 5 rokov	Neurčená splatnosť	Celkom
Aktíva	44 379 908	17 285 978	41 546 269	9 828 012	4 625 698	30 720	117 696 585
Dlhopisy	37 781 008	10 254 967	31 489 867	9 828 012	4 625 698	0	93 979 552
Akcie	-	-	-	-	-	30 720	30 720
Krátkodobé pohľadávky	-	7 031 011	10 056 402	-	-	-	17 087 413
Peňažné prostriedky	6 598 900	-	-	-	-	-	6 598 900
Pasíva	(253 851)	-	-	-	-	-	(253 851)
Ostatné záväzky	(253 851)	-	-	-	-	-	(253 851)
Čistá súvahová pozícia k 31.12.2012	44 126 057	17 285 978	41 546 269	9 828 012	4 625 698	30 720	117 442 734

Prehľad jednotlivých položiek súvahy podľa zmluvnej zmeny úrokovej miery k 31. decembru 2011:

	Do 1 mesiaca	1 až 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 až 5 rokov	Nad 5 rokov	Neurčená splatnosť	Celkom
Aktíva	41 824 816	23 282 795	46 409 880	3 015 177	5 349 920	35 808	119 918 396
Dlhopisy	26 002 740	23 282 795	46 389 356	3 015 177	5 349 920	-	104 039 988
Akcie	-	-	-	-	-	35 808	35 808
Krátkodobé pohľadávky	7 098	-	20 524	-	-	-	27 622
Peňažné prostriedky	15 814 978	-	-	-	-	-	15 814 978
Pasíva	(27 237)	-	-	-	-	-	(27 237)
Ostatné záväzky	(27 237)	-	-	-	-	-	(27 237)
Čistá súvahová pozícia k 31.12.2011	41 797 579	23 282 795	46 409 880	3 015 177	5 349 920	35 808	119 891 159

2. VÝPOČET AKTUÁLNEJ HODNOTY MAJETKU DŮCHODKOVÉHO FONDU

Hodnota majetku v dôchodkovom fonde sa vypočíta z hodnoty cenných papierov, ku ktorej sa pripočítavajú peňažné prostriedky na bežných účtoch a vkladových účtoch vrátane alikvotnej časti úrokov pripadajúcich na jednotlivé finančné nástroje a pohľadávky z obchodov určených na obmedzenia menového rizika. Pri určovaní hodnoty cenných papierov v majetku v dôchodkovom fonde sa postupuje v súlade s ustanoveniami Zákona o sds a Vyhlášky NBS.

Čistá hodnota majetku v dôchodkovom fonde je rozdiel medzi hodnotou majetku v dôchodkovom fonde a jeho záväzkami.

Podiel čistej hodnoty majetku (NAV) a počtu všetkých dôchodkových jednotiek evidovaných na osobných dôchodkových účtoch všetkých sporiteľov dôchodkového fondu predstavuje aktuálnu hodnotu dôchodkovej jednotky.

Hodnota majetku dôchodkového fondu k 31. decembru 2012 a 31. decembru 2011:

	31.12.2012	31.12.2011
Peňažné prostriedky	6 598 900	15 814 978
Cenné papiere	94 010 272	104 075 796
Pohľadávky voči bankám - termínované vklady	17 000 000	-
Pohľadávky voči bankám - úroky z termín. vkladov	59 344	-
Daňové pohľadávky	28 069	20 524
Ostatné pohľadávky	-	-
Záväzky voči správcovskej spoločnosti Aegon d.s.s., a.s.	(37 772)	(17 090)
Záväzky voči Depozitárovi - Unicredit Bank	(2 334)	-
Záväzky voči iným fondom d.s.s. (presuny v rámci fondov)	-	(9 818)
Pohľadávky z titulu presunov medzi fondami v rámci d.s.s.	-	7 098
Záväzky z ukončenia sporenia (prestup do inej d.s.s.)	(212 889)	-
Ostane záväzky	(856)	(329)
Záväzky za nakúpené cenné papiere	-	-
Čistá hodnota majetku	117 442 734	119 891 159
Počet dôchodkových jednotiek (v ks)	3 129 585 011	3 310 873 945
Čistá hodnota majetku na 1 dôchodkovú jednotku	0,037527	0,036211

3. NÁSLEDNÉ UDALOSTI

Posledná novela zákona o sds priniesla, s účinnosťou od 1. januára 2013, aj nasledovné zmeny:

- možnosť platenia dobrovoľných príspevkov na starobné dôchodkové sporenie,
- automatický presun do garantovaného dôchodkového fondu pre sporiteľov, ktorí neprejavia vôľu zotrvať v BALANS – zmiešaný dôchodkový fond, AEGON d.s.s., a.s.,
- zvýšenie odplaty za zhodnotenie majetku vo fonde na 10 % zo zhodnotenia majetku,
- zmenu názvu fondu na BALANS – zmiešaný negarantovaný d.f., AEGON, d.s.s., a.s.

Odo dňa, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka do dňa jej schválenia nedošlo k takým udalostiam, ktoré by si vyžadovali vykázanie v poznámkach alebo úpravu zostatkov v účtovnej závierke k 31. decembru 2012.

Táto účtovná závierka bola schválená predstavenstvom dňa 28. marca 2013.

Podpis v mene predstavenstva:



Ing. Branislav Buščík
člen predstavenstva



Ing. Peter Šterbák
člen predstavenstva